



H-OKNO

MONTERINGSANVISNING - FITTING INSTRUCTION - INSTRUKCJA MONTAŻU

H-VINDUET MONTERINGSANVISNING

H-WINDOW FITTING INSTRUCTION

H-OKNNO INSTRUKCJA MONTAŻU

NO: MONTERING SKAL UTFØRES I OVERENSSTEMMELSE MED ANBEFALT MONTERING AV VINDUER OG BALKONGDØRER

EN: FITTING HAS TO BE CARRIED OUT IN ACCORDANCE WITH CODE OF PRACTICE FOR THE SURVEY AND INSTALLATION OF WINDOWS AND EXTERNAL DOORSETS

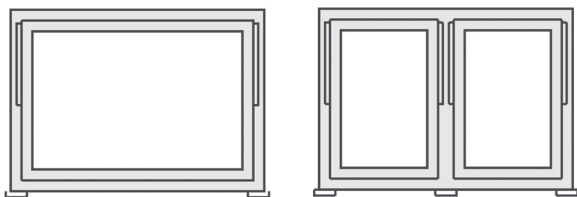
PL: MONTAŻ NALEŻY PRZEPROWADZIĆ ZGODNIE Z DOBRYMI PRAKTYKAMI BUDOWLANYMI

1

NO: Legg klosser under hvert hjørne, og under postene på vinduer med post. Vær nøye med at bunnkarmen er i vater. Ved kiling må man passe på at karmene ikke presses inn. Juster sideveis slik at klaringen er jevnt fordelt på begge sider. Vinduene festes gjennom forborrede hull i sidekarmene med skruer eller spiker.

EN: Make sure that there are shims under each corner, and under the posts of windows with two or three sashes. Ensure that the bottom of the window frame is perfectly level. Ensure that the frame does not get pressed inwards when you wedge it. Ensure that the window is properly centered. The windows are fixed through predrilled holes in the sides of the frame using screws, or rawplugs.

PL: Umieścić okno na dwóch klockach znajdujących się przy tuż przy zewnętrznej krawędzi okna. Ustalić poziom przykładając poziomice do dolnej części ramy lub ościeży, w razie potrzeby podkładając dodatkowe klocki pod oścież. Ustalić pion przykładając poziomice do bocznej części ościeży, po prawej i po lewej stronie, następnie zaklinować w górnej części okna. Otwórz lekko okno i sprawdź czy szczelina między ościeżą a ramą jest jednakowa.

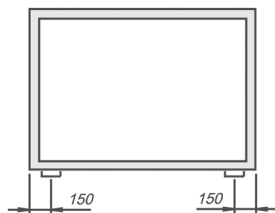


2

NO: På fastkarmen skal bæreklossene plasseres 150 mm fra hjørnet.

EN: For fixed lights the bottom shims should be placed 150 mm from the corners.

PL: W oknach stałych klocki powinny być rozmieszczone 150 mm od krawędzi.



3

NO: SKUMMING

Brukes det fugeskum i fugen rundt karmen må karmen avstemples. Dette fordi fugeskumets ekspansering vil bøye karmen inn mot rammen. Les bruksanvisningen for fugeskummet nøye. La avstemplingen stå til man er sikker på at fugeskummet ikke etterekspanderer.

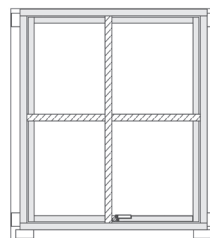
EN: FITTING AROUND THE FRAME

If expanding foam is being used around the frame, the frame must be braced. This is because the foam's expansion will tend to bend the frame in towards the sash. Read the expanding foam instructions carefully. Leave the bracing in place until you are sure that the foam is no longer expanding.

Notes: Otherwise use pre-compressed sealing tape such as 'Comriband' or silicon sealant.

PL: MONTAŻ OKNA

Wnękę otworu oczyścić z piasku i innych zanieczyszczeń. W przypadku, gdy w otworze są węgarki okno powinno zachodzić na nie max 10 mm. Po wstawieniu okna (przed ostatecznym zamocowaniem), sprawdzić czy okno swobodnie się obraca. H okna i drzwi nie mają regulacji na okuciach więc istotne jest ich dokładne zamontowanie. Przed wypełnieniem pianką montażową okna i drzwi mocujemy za pomocą dybli w miejscach zaznaczonych na rysunkach. Po wyschnięciu pianki jeszcze raz sprawdzić czy okno poprawnie się otwiera.

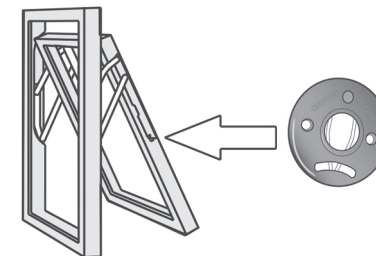


4

NO: DEMONTERING AV RAMME PÅ TOPPSVING

Hengslet som er festet til karmen har en tapp som går inn i et festebeslag i rammen. Denne tappen er sikret med en fjær. Ingen av skruene i dette beslaget må fjernes ved normal bruk, rammen kan da falle ut. Hvis rammen må tas ut av karmen

gjøres dette ved bruk av en tang, f.eks en liten seegerringtang. Bruk tangen til å presse fra hverandre endene til fjæren i spalten på festebe-slaget. Når fjæren er helt utspent trekkes tappen ut. **Rammen må sikres så den ikke faller ned.** Etter at tappene er trekt ut, holdes rammen mest mulig horisontalt ut fra veggen og vris litt diagonalt i karmen for at toppglidere skal slippe ut av karmen. **Det må utvises stor forsiktighet ved uttak av rammen, da den kan være meget tung.**



EN: DISMANTLING THE FRAME

Each hinge is attached to the sash using a pin that enters a receiver. This pin is secured by a fixed catch. None of the screws in this receiver must be removed during normal use, as this could allow the sash to fall out. If the sash needs to be taken out of the frame, this can be done by unscrewing the screw shown on the diagram, and pulling out the catch. The pin should then be removed. After the fastening has been released, the sash should be held out from the wall as horizontally as possible, and then be twisted slightly diagonally in the frame to allow the top sliders to come out of the frame. You must exercise extreme caution when taking out a sash, as it may be very heavy.

INSTALLING ALUMINIUM CILLS

In special groove on the bottom part of the frame install the aluminium cill mount, then slide the aluminium cill in.

INSTALLING TIMBER CILLS

In special groove on the outside bottom part of the frame apply wood glue and install the timber element in the groove. Before installing the window the substructure must be prepared properly, and there shall be put the impermeable, waterproof tape (DPC). **Etter montering må etiketten på glasset fjernes umiddelbart/After installation, immediately remove the sticker from glass/po montażu drzwi należy niezwłocznie usunąć naklejkę z szyby**